

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRES DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-137

PROJET DE LOI C-137

An Act to provide for the resumption and continuation of longshoring and related operations at ports on the west coast of Canada

Loi portant reprise du débardage et des opérations connexes dans les ports de la côte ouest du Canada

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *West Coast Ports Operations Act, 1982*.

1. *Loi de 1982 sur les opérations portuaires sur la côte ouest.*

Titre abrégé

5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. (1) In this Act, "collective agreement to which this Act applies" means the collective agreement between the employers association, on its own behalf and on behalf of its members, and the Union, that expired on December 31, 1981, and, for the purposes of this Act, includes any related arrangements concerning contribution and benefit payments in respect of pensions;

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

"collective agreement to which this Act applies"
«convention...»

«association patronale» La *British Columbia Maritime Employers Association*.

«association patronale»
"employers..."

«compagnie» L'association patronale ou un membre de l'association patronale, y compris une société mentionnée à l'annexe I.

«compagnie»
"company"

«convention collective visée par la présente loi» La convention collective intervenue entre l'association patronale, pour son propre compte et pour le compte de ses membres, et le Syndicat, et expirée le 31 décembre 1981, et comprend, pour l'application de la présente loi, les arrangements connexes concernant les versements au titre des cotisations et des prestations en matière de pension.

«convention collective visée par la présente loi»
"collective..."

"company"
«compagnie»

"company" means the employers association or any member of the employers association, including any corporation listed in Schedule I;

"employers association"
«association...»

"employers association" means the *British Columbia Maritime Employers Association*;

"lockout"
«lock-out»

"lockout" includes the closing of a place of employment, a suspension of work by an employer or a refusal by an employer to continue to employ a number of his

«grève» S'entend notamment :

«grève»
"strike"

a) d'une cessation du travail ou d'un refus de travailler ou de continuer à 25